



# N

Jornadas didácticas de español para las Académies de Guyane, Martinique, Guadeloupe, Strasbourg, Nancy-Metz, Reims, Dijon, Nice, Amiens, Rennes, Aix-Marseille, Grenoble, Lille

# FRANCIA



EMBAJADA  
DE ESPAÑA  
EN FRANCIA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN



ACCIÓN  
EDUCATIVA  
EXTERIOR



**Junta de  
Castilla y León**

miércoles, 30 de marzo

### Inauguración del Curso

17.30 – 17.40

D. Yann Perron

Inspecteur général de l'éducation, du sport et de la recherche.

Dña. Helena Andrés de Cea

Área del Comisionado para la Lengua Española.

D. Fernando Puig de la Bellacasa

Consejero de Educación de la Embajada de España en Francia.

17.45 – 18.30

Dña. Laura Hernández Ramos. Tía Tula.

Destrezas lingüísticas y publicidad en niveles iniciales.

18.35 – 19.20

D. Alfredo Pérez Berciano. Colegio Delibes.

La cultura en la clase de ELE: hacer visible lo invisible.

19.25 – 20.10

D. Juan Ramón Benítez Martín. Letra Hispánica.

Las máscaras de Goya en clase de español.

sábado, 2 de abril

10.00 – 10.45

D. José Luis García. Instituto Español Murallas de Ávila.  
Actividades para desarrollar competencias comunicativas.

10.50 – 11.35

Dña. Isabel Flórez Fernández.. Universidad de Salamanca.  
El componente cultural, un ingrediente fundamental en la clase de ELE.

11.40 – 12.25

D. Jorge Martín Peribáñez. Mester.  
Conectad@s: aprender a jugar, jugar para aprender. Destrezas lingüísticas a través del juego.

Sorteo de becas y clausura de las Jornadas



**TIA TULA**

**Destrezas lingüísticas y  
publicidad en niveles iniciales.**

# LAURA HERNÁNDEZ RAMOS

Jefa de estudios de Tía Tula y graduada en Traducción e Interpretación por la Universidad de Salamanca. Realizó el máster de Español como Lengua Extranjera en la Universidad Internacional de la Rioja. Comenzó su carrera en Corea del Sur, donde durante cinco años trabajó como traductora, profesora de español, examinadora DELE y creadora de tareas DELE para el Instituto Cervantes.

---

En el presente taller queremos mostrar que es posible trabajar con la publicidad en el aula de ELE ya desde niveles iniciales y sin necesidad de adaptar la fuente. Además, veremos que a través de la publicidad podemos poner en práctica todas las destrezas. El objetivo es por un lado dar consejos sobre cómo trabajar con anuncios, tanto escritos como en vídeo, en niveles más bajos dado que supone un reto mayor. Por otro lado, ofreceremos algunos ejemplos de actividades para dar ideas que luego los profesores puedan transformar para sus clases.





**COLEGIO DELIBES**

**La cultura en la clase de ELE:  
hacer visible lo invisible.**

# ALFREDO PÉREZ BERCIANO

Licenciado en Filología Hispánica por la Universidad de Oviedo, comenzó su trabajo en el campo de la enseñanza del español como lengua extranjera hace 20 años. Desde el año 2001 forma parte del Colegio Delibes de Salamanca, donde imparte eventualmente diversos cursos de ELE. También forma parte del equipo de coordinación académica y creación de materiales. Ha colaborado en la creación de los diferentes manuales de ELE del colegio y es coautor del libro *Los verbos en español*, publicado en 2008 por el Colegio Delibes. En la actualidad compagina su labor docente con trabajos de promoción y marketing en el Colegio Delibes. Asimismo realiza una labor como formador en talleres de profesor en diferentes países de Europa.

---

El Marco común de referencia define la competencia intercultural como la habilidad del aprendiente de una segunda lengua para desenvolverse adecuada y satisfactoriamente en las situaciones de comunicación intercultural.

No podemos olvidarnos de que cuando un hablante aprende una lengua extranjera, además del sistema lingüístico, tiene que aprender los patrones de comportamiento en la cultura de la L2 que le permitan desenvolverse en una nueva sociedad en la que tendrá que desentrañar significados, interpretar actitudes e intenciones o descubrir implícitos lingüísticos o culturales. Comprender el contexto cultural de comunicación es fundamental para descodificar con acierto un mensaje.

En el taller proponemos diferentes actividades prácticas para trabajar en el aula de ELE estos aspectos socioculturales con el objetivo de que nuestros alumnos sean capaces, por ejemplo, de reconocer conceptos léxicos que no existen en su cultura como la siesta, o la sobremesa, y tantas otras convenciones culturales -a veces no explícitas-, de la lengua meta.



## LETRA HISPÁNICA

Las máscaras de Goya en clase de español.

# JUAN RAMÓN BENITO MARTÍN

Licenciado en Bellas Artes, Hispánicas y Comunicación Audiovisual, como artista, galerista y profesor de lengua y cultura españolas, ha desarrollado una intensa actividad en la divulgación de estos contenidos, con especial atención a la cultura visual (tanto plástica como gráfica y audiovisual) española.

---

En este taller vamos a invitar a los alumnos a que elaboren una máscara basada en alguno de los numerosos personajes que aparecen en las pinturas y grabados del genial pintor español, familiarizándonos antes con la época convulsa en la que vivió, los ideales de la ilustración, la importancia de las fiestas populares como el carnaval, así como con algunas técnicas y materiales plásticos (o digitales) con las que diseñar o reproducir imágenes.

# JOSÉ LUIS GARCÍA HERNÁNDEZ

Licenciado en Geografía e Historia. Universidad de Salamanca (Sección Historia). Profesor de Ele en IEMA (Instituto Español Murallas de Ávila) desde 1995.

---

A través de una serie de actividades de comunicación, se presentará cómo propiciar en los estudiantes el nivel de autonomía oral para interactuar de manera eficaz en diferentes contextos socioculturales.

## OBJETIVOS

1. Crear actividades que hagan que el estudiante seleccione la lengua, teniendo en cuenta el contexto social en el que se desarrolla.
2. Proporcionar actividades lúdicas que potencien el trabajo con estrategias de comunicación.
3. Ampliar el conocimiento de los aspectos socioculturales relacionados con las situaciones habituales.
4. EL estudiante intercambiará opiniones, puntos de vista, experiencias personales, sentimientos y deseos con el uso de diferentes recursos estratégicos.
5. Desarrollar actividades interactivas y opciones flexibles y dinámicas, que estimulen la creatividad del estudiante
6. Se intentará que el estudiante se exprese de manera espontanea, sin pensar si su discurso pueda o no estar correcto lingüísticamente en relación con ELE.



**IEMA**

**Actividades para desarrollar  
competencias comunicativas.**





**UNIVERSIDAD DE SALAMANCA**

**El componente cultural, un ingrediente fundamental en la clase de ELE.**

# ISABEL FLÓREZ FERNÁNDEZ

Licenciada en Filología Hispánica por la Universidad de Oviedo y máster en enseñanza de ELE por la Universidad de Salamanca. Trabaja como profesora de ELE en Cursos Internacionales de la Universidad de Salamanca. Ha impartido múltiples cursos de formación de profesores, tanto en la Universidad de Salamanca como en diversas universidades extranjeras. Es miembro del equipo de creadores y evaluadores de pruebas del Diploma de Español como Lengua Extranjera (DELE). Sus principales líneas de investigación se centran en el estudio y la aplicación de las nuevas tecnologías en el aula de ELE y en el uso de la literatura, el cine y la cultura.

---

Aprender una lengua es salir al encuentro de una realidad que nos resulta diferente y, para comprenderla, es necesario entender y aprender las normas que regulan la interacción social de sus hablantes. En este taller aprenderemos a hacer el plato “casi perfecto”, incluyendo el ingrediente fundamental de la cultura, hablando de los malentendidos culturales, de qué cultura enseñar y de cómo llevarla al aula (y a la calle) con ejemplos prácticos. ¿Cocinamos?





**MESTER**

**Conectad@s: Aprender a jugar,  
jugar para aprender**

# JORGE MARTÍN PERIBÁÑEZ

Licenciado en Filología Inglesa por la Universidad Salamanca. Actualmente trabaja como encargado del departamento de Relaciones Internacionales de la Academia Mester y como profesor en los cursos de formación de profesores que ofrece dicha escuela, especializado en el ámbito de las TICs. Es coautor y diseñador de los diferentes materiales didácticos utilizados en Mester.

---

La tecnología, que nació gracias a la curiosidad de unos cuantos, ha acabado convirtiéndose en la necesidad de todos, convenciéndonos a cada minuto de que la vida sin ella sería prácticamente imposible. Llegó para adaptarse a nuestras necesidades, para resolver nuestros problemas, para mejorar nuestro día a día, aunque, ahora, somos nosotros los que debemos adaptarnos a ella en todos y cada uno de los ámbitos de la vida. La tecnología estimula, une, divierte, desinhibe, conecta y, por encima de todo, ayuda a reducir la distancia entre el profesor y el alumno. Pero, a pesar de todas estas ventajas, nunca olvidemos que se trata de un medio, no de un objetivo. Utilizarla supone analizarla, entenderla y, por último, adaptarla a nuestras necesidades en el aula, que son siempre únicas y diferentes. En este taller quiero proponer uno de estos caminos alternativos, el de las aplicaciones de carácter lúdico y los videojuegos, que, si bien suelen estar bastante demonizados debido a los múltiples prejuicios que existen sobre ellos, pueden ofrecer una sólida base a la hora de educar, siempre y cuando seamos capaces de “reciclarlos” para que acaben convirtiéndose en un poderoso aliado dentro del proceso educativo. Debemos aprender a jugar, ya que jugar es siempre divertido. Pero lo es aún más si al final conseguimos jugar para aprender.

# Ñ

## Curso ELE: Jornadas didácticas de español

# FRANCIA



Suscríbete a nuestro canal de YouTube y mantente informado de todas nuestras acciones

